

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم وېر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Literary-Cultural

ادبی - فرهنگی

همایون "باختریانی"

۲۸ جولای ۲۰۱۷

تصحیح، تنظیم و شرح لغات: خ. معروفی

دیوان

"عبدالله شهاب تُرشیزی هروی"

۳۳۷

مُلحدنامه

— ۱۰۳ —

مایه بخل و حسد، دشمن ارباب خرد
صالح قاینی خور، که پی کیر بزرگ
آن، که از قاعده قاعده دانی ست، بری
قلتبانای، که نکرده ست ز نادانی فرق
بهر تسکین ملالی، که نصیبت گشته ست
لیک هرگز نپذیرد مرض آن به صلاح
سایه دیو لعین، سرور اصحاب جنون
می شود داخل تنبان، چو شپش از پی خون
وان، که از مرتبه مرتبه جوئی ست، برون
گوهر و معدن و کان را ز گه و معده و کون
روز و شب طالب کیر است به تدبیر و فسون
خاصه آن را، که بزاده ست ز مادر، مأبون

* * *

^۱ - در نسخه حاضر "شپون" آمده بود و در نسخه "اب" - "ستون" - که به "جنون" تصحیح گردید. چون نه "اصحاب شپون" مفهوم منطقی و درستی را می رساند و نه "اصحاب ستون". ولی "اصحاب جنون" به معنای مراد شاعر نزدیک است، چه "سرور اصحاب جنون" در معنای "سرکرده دیوانه ها" است، که ارتباط منطقی کلمات بیت را تأمین می کند!!! (خ. معروفی)